

PO ZAKOŃCZAJA PRODUKT

Po zakończeniu eksploatacji produktu czynności związane z demontażem muszą zostać przeprowadzone przez wykwalifikowany personel.

Niniejszy produkt jest wykonany z różnych rodzajów materiałów; niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne należy zutylizować.

Proszymy o zapoznanie się z informacjami na temat systemów recyklingu lub utylizacji przewidzianych w przepisach obowiązujących na danym terytorium dla tej kategorii produktów.

⚠ Niektóre części produktu mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które rozproszone w środowisku mogą mieć szkodliwy wpływ na samo środowisko i zdrowie ludzi. Należy przed wprowadzici „selektywną zbiórke” w celu utylizacji, zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na danym terytorium, lub zwrócić produkt sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego produktu.

⚠ Lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary w przypadku niewłaściwej utylizacji produktu.

**NL - ALGEMENE WAARSCHUWINGEN**
**CAME S.p.A.** verklaart dat de zender conform de richtlijn 2014/53/EU is.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: [www.came.com](http://www.came.com)
De batterijdoor hangt af van de opslagduur en de gebruiksfrequentie.
⚠ Vervang de batterijen met batterijen van hetzelfde type en in overeenstemming met de polen. Explosie-gevaar als de batterij wordt vervangen door een andere van een verkeerd type.
⚠ Houd het buiten het bereik van kinderen.
⚠ Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden.
Dit product bevat een knooppcelbatterij.
Als de batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
Als het batterijpakje niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer.
Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of in andere lichaamsopeningen zijn gestoken, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
Stak gebruikte batterijen op correcte wijze af.
Delek de batterijen niet bloot aan vuur, hoge temperaturen of mechanische belasting (snijden, pletten) die een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistof of gas kunnen veroorzaken.

**NET PRODUCT AFDANKEN**

Aan het einde van de levensduur van dit product dienen de afdfankingsprocedures uitgevoerd te worden door gekwalificeerd personeel.

Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige kunnen gerecycled worden, andere moeten afgehandeld worden.

Informeer u inzake de recycling- of afdfankingsystemen die voorzien worden voor deze productcategorie door de geldende voorschriften in uw land.

⚠ Sommige delen van het product kunnen vervuulende of gevaarlijke stoffen bevatten die, indien verspreid in het milieu, schadelijke effecten kunnen hebben voor het milieu en voor de menselijke gezondheid.

Voor vervolgens de “gesecheiden inzameling” uit voor het afdanken, volgens de methoden die zijn voorzien door de geldende voorschriften in uw regio, of breng het product terug naar de verkoper bij aankoop van een nieuw gelijkwaardig product.

⚠ De lokale regelgeving kan zware straffen voorzien in het geval van illegale afdanking van dit product.

**HR - OPĆA UPOZORENJA**

Produceće CAME S.p.A. izjavljuje da je daljniji upravljač u skladu s uredbom 2014/53/EU.
Cijeli se tekst izjave EU o usklađenosti može pronaći na sljedećoj internetskoj adresi: [www.came.com](http://www.came.com)
Trajanje baterija ovisi o vremenu skladištenja i učestalosti uporabe.
⚠ Zamijenite baterije pažeci na vrstu i polaritet. Rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni baterijom pogrešne vrste.

⚠ Držite ga izvan dohvata djece.
⚠ Ne gutajte bateriju jer postoji opasnost od kemijskih opekline.
U ovom se proizvodu nalazi dugmasta baterija.
Ako se baterija proguta, mogu nastati ozbiljne unutarnje opekline u roku od samo 2 sata i time se može prouzročiti smrt.

Ako se odjeljak za baterije ne zatvara dobro, prekinite uporabu proizvoda.

Ako se sumnja da su baterije progutane ili umetnute u druge tjelesne otvore, odmah potražite liječničku pomoć.

Pravilno zbrinite istrošene baterije.

Ne izlažite baterije vatri, visokim temperaturama ili mehaničkim opterećenjima (posjekotice, drobljenje) koje se može prouzročiti nastanak eksplozije, curenje zapaljive tekućine ili plina.

**ZBRINJAVANJE PROIZVODA**

Na kraju vijeka trajanja ovog proizvoda postupke zbrinjavanja mora obaviti kvalificirano osoblje.
Ovaj se proizvod sastoji od različitih vrsta materijala: neki se mogu reciklirati dok se drugi moraju zbrinuti.
Svazgjele vode u sustavima za recikliranje ili zbrinjavanje koje se zahtijevaju mjerodavnim propisima na vašem području u ovoj kategoriji proizvoda.

⚠ U nekim se dijelovima proizvoda mogu nalaziti oencijelujuće ili opasne tvari kojima bi se, ako se raspru u okoliš, mogu prouzročiti štetni učinci na sam okoliš i ljudsko zdravlje.
Ako analize bateriju jer postoji opasnost od kemijskih opekline.
U ovom se proizvodu nalazi dugmasta baterija.
Ako se baterija proguta, mogu nastati ozbiljne unutarnje opekline u roku od samo 2 sata i time se može prouzročiti smrt.

Ako se odjeljak za baterije ne zatvara dobro, prekinite uporabu proizvoda.

Ako se sumnja da su baterije progutane ili umetnute u druge tjelesne otvore, odmah potražite liječničku pomoć.

Pravilno zbrinite istrošene baterije.

Ne izlažite baterije vatri, visokim temperaturama ili mehaničkim opterećenjima (posjekotice, drobljenje) koje se može prouzročiti nastanak eksplozije, curenje zapaljive tekućine ili plina.

**ZBRINJAVANJE PROIZVODA**

Na kraju vijeka trajanja ovog proizvoda postupke zbrinjavanja mora obaviti kvalificirano osoblje.
Ovaj se proizvod sastoji od različitih vrsta materijala: neki se mogu reciklirati dok se drugi moraju zbrinuti.
Svazgjele vode u sustavima za recikliranje ili zbrinjavanje koje se zahtijevaju mjerodavnim propisima na vašem području u ovoj kategoriji proizvoda.

⚠ U nekim se dijelovima proizvoda mogu nalaziti oencijelujuće ili opasne tvari kojima bi se, ako se raspru u okoliš, mogu prouzročiti štetni učinci na sam okoliš i ljudsko zdravlje.

Ako analize bateriju jer postoji opasnost od kemijskih opekline.

U ovom se proizvodu nalazi dugmasta baterija.

Ako se baterija proguta, mogu nastati ozbiljne unutarnje opekline u roku od samo 2 sata i time se može prouzročiti smrt.

Ako se odjeljak za baterije ne zatvara dobro, prekinite uporabu proizvoda.

Ako se sumnja da su baterije progutane ili umetnute u druge tjelesne otvore, odmah potražite liječničku pomoć.

Pravilno zbrinite istrošene baterije.

Ne izlažite baterije vatri, visokim temperaturama ili mehaničkim opterećenjima (posjekotice, drobljenje) koje se može prouzročiti nastanak eksplozije, curenje zapaljive tekućine ili plina.

**ZBRINJAVANJE PROIZVODA**

Na kraju vijeka trajanja ovog proizvoda postupke zbrinjavanja mora obaviti kvalificirano osoblje.
Ovaj se proizvod sastoji od različitih vrsta materijala: neki se mogu reciklirati dok se drugi moraju zbrinuti.
Svazgjele vode u sustavima za recikliranje ili zbrinjavanje koje se zahtijevaju mjerodavnim propisima na vašem području u ovoj kategoriji proizvoda.

⚠ U nekim se dijelovima proizvoda mogu nalaziti oencijelujuće ili opasne tvari kojima bi se, ako se raspru u okoliš, mogu prouzročiti štetni učinci na sam okoliš i ljudsko zdravlje.

Ako analize bateriju jer postoji opasnost od kemijskih opekline.

U ovom se proizvodu nalazi dugmasta baterija.

Ako se baterija proguta, mogu nastati ozbiljne unutarnje opekline u roku od samo 2 sata i time se može prouzročiti smrt.

Ako se odjeljak za baterije ne zatvara dobro, prekinite uporabu proizvoda.

Ako se sumnja da su baterije progutane ili umetnute u druge tjelesne otvore, odmah potražite liječničku pomoć.

Pravilno zbrinite istrošene baterije.

Ne izlažite baterije vatri, visokim temperaturama ili mehaničkim opterećenjima (posjekotice, drobljenje) koje se može prouzročiti nastanak eksplozije, curenje zapaljive tekućine ili plina.

**BG - ОБЩИ ПРЪВЕДИМЪНИ**

CAME S.p.A. декларира, че представятел отговаря на директива 2014/53/ЕО.
Пълният текст на декларацията на ЕС за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: [www.came.com](http://www.came.com)

Животът на батерията зависи от времето за съхранение и честотата на употреба.

⚠ Сменяйте батерията, като спазвате типа и полярността. Опасност от експлозия, ако батерията се смени с грешен тип.

⚠ Дръжте я на недостъпност за деца място.

⚠ Не потпявайте батерията, опасност от химически изгаряния.

Този продукт съдържа батерия с елемент във вид на монета/копче.

Ако батерията бъде погълната, това може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт.

Ако отгленето за батерията не се затвъря сигурно, прекратете използването на продукт.

Ако подозирате, че батерията е погълната или е поставена в други отвори на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

Извършвайте правилно използваните батерии.

Не излагайте батерията на огън, високи температури или механични натоварвания (срязване, смачкване), които могат да доведат до експлозия, до изтичане на запалима течност или газ.

**ИЗВЪРЪЛЯНЕ НА ПРОДУКТА**

В края на експлоатационния живот на този продукт демонтажните операции трябва да се извършат от квалифициран персонал.

Този продукт се състои от различни видове материали: някои могат да бъдат рециклирани, други трябва да се извърлят.

Информирайте се за системите за рециклиране или обезвреждане, предвидени в действашите разпоредби във вашия район за тази категория продукти.

⚠ Някои части от продукта могат да съдържат вредни вещества или опасни вещества, които, ако се разпръснат в околната среда, могат да причинят отрицателни ефекти върху самата околна среда и върху здравето на хората.

След това извършете „разделно събиране“ за извървяне, съгласно методите, предвидени от действащите във вашия регион разпоредби, или върнете продукта на продавача, когато кувувате нов еквивалентен продукт.

⚠ Действащите местни разпоредби могат да предвиждат тежки санкции в случай на незаконно извървяне на този продукт.

**CZ - OBECNÁ UPOZORNĚNÍ**

Společnost CAME S.p.A. izjavlja, že vsiljača, že vsiljača, že vsiljača je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.came.com](http://www.came.com).

Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.came.com](http://www.came.com).

Výdrž baterie závisí na době skladování a četnosti používání.

⚠ Baterie vyměňte za správný typ a dodržujte polaritu. Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu.

⚠ Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

⚠ Při spolknutí baterie hrozí nebezpečí chemického popálení.

Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii.

Pokud dojde ke spolknutí baterie, může již za 2 hodiny dojít k těžkým vnitřním popáleninám a dokonce úmrtí. Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat.

Při poedeženi na spolknutí baterii nebo jejíh zasnutí od jiných tělesných otvorů okamžitě vyhleďte lékařskou pomoc.

Použité baterie řádně zlikvidujte.

Baterie nevystavujte ohni, vysokým teplotám nebo mechanickému namáhání (řezání, stlačování), které by mohlo způsobit výbuch, únik hořlavé kapaliny nebo plynu.

Ako se odjeljak za baterije ne zatvara dobro, prekinite uporabu proizvoda.

Ako se sumnja da su baterije progutane ili umetnute u druge tjelesne otvore, odmah potražite liječničku pomoć.

Pravilno zbrinite istrošene baterije.

Ne izlažite baterije vatri, visokim temperaturama ili mehaničkim opterećenjima (posjekotice, drobljenje) koje se može prouzročiti nastanak eksplozije, curenje zapaljive tekućine ili plina.

**EE - ÜLDISED HOIATUSED**

CAME S.p.A. kinnitab, et saatja vastab direktiivile 2014/53/EÜ.

EU vastavusdeklaratsioon on saadaval veebilehel: [www.came.com](http://www.came.com)

Aku kasutamise aja pikkuss sõltub hoiustamise pikkusest ja kasutamisest sagedusest.

⚠ Aku väljavahetamine kasutage samat tüüpi akut ja pöörake tähelepanu polaarsusele. Vale aku kasutamine võib põhjustada plahvatuse riski.

⚠ Hoida lastele kättesaamatus kohas.

⚠ Akut ei tohi alla neelata, sest see võib põhjustada keemilist süüvitust.

See toote sisaldab nõuetelemtüüpi akut.

Aku allaneelamine võib põhjustada juba 2 tunni jooksul raskest süüvitusest süüvitust ja surma.

Kui aakulatrühi pole võimalik tugevalt sulgeda, katkestage toote kasutamine.

Kui kahtlustate, et aku allaneelati või kehasse sattusid, pöörduge viivitamatult arsti poole.

Kasutatud aku tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Akut ei tohi visata tulle, tuleb vältida kokkupuudet kõrgete temperatuuridega ja selle mehaaniliselt vigastust (löökid, surved), sest see võib põhjustada plahvatust ning tuleohhtliku vedeliku või gaasi leket.

**TOOTE KÄRVALDAMINE**

Toote kasutusea lõpus tohivad toodet hävitada ainult asjakohase väljajõeppa isikud.

See toote sisaldab erinevaid materjale, millest ainult osasid tohib ringluse võtta ja ülejäänud materjalid tuleb hävitada.

Pidage kindli riikikest ja kohalikest sealle tooterühmale kehivatest ringluse võtmise ning hävitamise nõuetest.

⚠ Toote mõned osad võivad sisaldada saasteaineid või keemiliskonnahtlike aineid, mis keskkonda sattumisel võivad avaldada kahjuliku keskkonnamoju või ohustada inimese tervist.

Seetõttu tuleb kõrvaldamiseks kasutada liigiti kogumised vastavalt kehivatele riikikele ja kohalikele nõuetele. Uue samaväärse toote ostmisel võite selle ka viia tootja müüjale.

⚠ Selle toote ebasaaduslik kõrvaldamine võib olla raskelt karistatav vastavalt kehivatele riikikele ja kohalikele seadustele.

**FI - YLEISET VÄROITUKSIA**

CAME S.p.A. vakuuttaa, että lähéen on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.came.com](http://www.came.com)

Pariston kesto riippuu varastointiajasta ja käyttötiheydestä.

⚠ Vaihda paristot toisiin samantyyppisiin ja noudata napaisuuksia. Räjähdytavaara, jos vaihdetun pariston tyyppi on väärä.

⚠ Pidä etäällä lasten ulottuvilta.

⚠ Älä niele paristoa, kemiallisen palovamman vaara.

Tämä tuote sisältää pariston, joka on napakkoina.

Jos paristo niehlään, se saattaa aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo kahden tunnin kuluessa ja johtaa kuolemaan.

Ellei paristolokero sulkeudu tiivisti, keskeytä tuotteen käyttö.

Jos epäilet, että paristo on nieltä tai että se on joutunut muihin kehon aukkoihin, ota välittömästi yhteyts lääkäriin.

Loppukäsittelle käytetty paristot oikein.

Älä alista paristoa avotullelle, korkealle lämpötilalle tai mekaanisille vaikutuksille (villott, puristumiset), josta saatalla olla seurauksena räjähdyksi tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotaminen.

**TUOTTEEN LOPPUKÄSITELY**

Kun tuotteen käyttöikä päättyy, ainoastaan ammattilainen henkilö saa purkaa sen osiin.

Tuote muodostuu eri materiaalityypeistä: osa niistä voidaan kierrättää, osa tulee loppukäsitellä.

Älä selvästä tästä tuoteryhmästä koskevista ja alueellasi voimassa olevien määräysten mukaisista kierrätys- tai loppukäsittelyjärjestelmistä.

⚠ Joskin tuotteen osat saattavat sisältää saastuttavia tai vaarallisia aineita, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa ympäristölle ja ihmisien terveydelle haitallisia vaikutuksia.

Suurista tämän vuoksi enlisestäyksi loppukäsittelyä varten. Noudatta alueellasi voimassa olevien määräysten mukaisia menetelmiä tai palautu tuote myyjälle, kun ostat vastaavan uuden tuotteen.

⚠ Voimassa olevat paikalliset määräykset saattavat sisältää ankaria seuraamuksia, jos tuote hävitetään laittomasti.

**EL - ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΔΡΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

H CAME S.p.A. δηλώνει ότι ο παρόντ είναι συμβατός με τη οδηγία 2014/53/ΕΕ.

To πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση internet: [www.came.com](http://www.came.com)

H διάρκεια των μπαταριών εξαρτάται από τον χρόνο αποθήκευσης και την συχνότητα χρήσης.

⚠ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ακολουθώντας την τυπολογία και την πολικότητα. Κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με λάθος τύπο.

⚠ Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

⚠ Μην καταπιείτε την μπαταρία, κίνδυνος χημικού εγκαύματος.

To προϊόν αυτό περιέχει μία μπαταρία με στοιχεία νιόμιο/κοβάλτι.

Εάν η μπαταρία παροθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό εσωτερικό εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.

Εάν η θέση για τις μπαταρίες δεν κλείσει στερεά, σταματήστε την χρήση του προϊόντος.

Εάν υποψιάζεστε ότι οι μπαταρίες έχουν καταποθεί ή έχουν τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό.

Απορρίψτε σωστά τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί.

Μην εκθέσετε τις μπαταρίες στη φωτιά, σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε μηχανικές καταπονήσεις (κόπες, σπυθίραες) που μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη, απώλεια εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

**ΔΙΑΒΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΤΟΣ**

Στο τέλος της ζωής του προϊόντος αυτού οι εργασίες αποψέλισης πρέπει να εκτελεστούν από διαπιστευμένο προσωπικό.

To προϊόν αυτό αποτελείται από διάφορους τύπους υλικών: ορισμένα μπορούν να ανακυκλωθούν, άλλα πρέπει να απορριφθούν.

Ενημερωθείτε σχετικά με τα συστήματα ανακύκλωσης ή διάθεσης που προβλέπονται από τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς, γι' αυτήν την κατηγορία προϊόντος.

⚠ Ορισμένο μέρη του προϊόντος μπορούν να περιέχουν επικίνδυνα υλικά, που εάν διασκορπιστούν στο περιβάλλον, θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλαβερές συνέπειες σε άτομα ή στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Προσφύριτε κατά ανάκτηση στην “διαχωρισμένη αποκομιδή”, σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς, ή παραδώστε το προϊόν στον πωλητή κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος.

⚠ Οι ισχύοντες κανονισμοί σε τοπικό επίπεδο μπορούν να προβλέπουν βαρές κυρώσεις σε περίπτωση αθέτησης απόφωρης του παρόντος προϊόντος.

**HU - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK**

A CAME S.p.A. kijelenti, hogy az addékészülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegé megtalálható honlapunkon: [www.came.com](http://www.came.com)

Az elemek élettartama a tárolási időtől és a használat gyakoriságától függ.

⚠ Az elemek cserélését ügyeljen a típusra és a pólsakra. Robbanásveszély, ha az elemet hibás típusúra cserélik.

⚠ Tartsa gyermekektől távol.

Ne nyelje le az elemet, vagy égetési sérülést veszély.

Ez a termék gombélettel rendelkezik.

Az elem lenyelésekor mindössze 2 óra alatt súlyos belső égési sérülést okozhat és halálhoz vezethet. Ha az elemek tekeése nem zárul megfelelően, ne használja a terméket.

Ha felmerül az elemek lenyelésének vagy egyéb testrészleskába kerülésének gyanúja, azonnal forduljon orvoshoz.

Gondoskodjon a lemerült elemek megfelelő semlegesítéséről.

Ne tegye ki az elemeket tűznek, magas hőmérsékletnek, gyúlékony folyadékn vagy gáz szivárgásának vagy mechanikai hatásoknak (végás, ésszenyomás), amelyek robbanásához vezethetnek.

**A TERMÉK SEMLEGESÍTÉSE**

A termék élettartama végén a semlegesítési műveleteket szakembernek kell elvégeznie.

Ez a termék különböző típusú anyagokból készült: egyes anyagok újrahasznosíthatóak, másokat megsemmisíteni kell.

Tájékozódjon az ilyen típusú termékekre vonatkozó helyi szabályzásban előírt újrahasznosítási vagy semlegesítési rendelkezések felől.

⚠ A termék egyes részei szennyező vagy veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülése hatására hatással lehetnek a környezetre vagy a környező emberekre.

A semlegesítéské szelektiv hulladékgyűjtés keretében végezze a helyi előírásoknak megfelelően, vagy egy új, egyenértékű terméket vásárlásakor adja le a terméket az eladónál.

⚠ A helyileg hatályos szabályzás súlyos büntetést írhat elő, ha a termékét illegális hulladéklerakóba helyezi.

**IE - RÉMÍHCHÚRAIMI GINEARÁLTA**

Dearbhainní CAME S.p.A. go bhfuil Treoir 2014/53/AE a chomhlíonadh ag an tarchardóir seo. Tá dearbhú comhréireachta AE iomlán ar fáil anseo: [www.came.com](http://www.came.com)

Braitheann saolré an cheallra ar a fhad agus a stórléiread é agus ar a mhíneachtí ósáide.

⚠ Agus na ceallraí a n-athrú, bain úsáid as an gceallra ónair ceallra agus meastáil na poi le chéile i gearr. Má bhaintear ceallra as an gceallra mícheart ceallra, d’fhéadfaid na ceallraí pléascadh.

⚠ Coiméad as aimsiúl leanaí.



1



**IT** - La procedura di memorizzazione del codice può essere eseguita da quadro comando, da CAME Connect, da CAME Key o in modalità Self-Learning Rolling.

Attenzione! In questo foglio di istruzioni è riportata la procedura Self-Learning Rolling.

Inquadra il QR-Code per le istruzioni delle altre procedure di memorizzazione, per visualizzare i video tutorial e per ottenere ulteriori informazioni sul prodotto che hai acquistato.

**EN** - The procedure for storing the code can be run from the control panel, CAME Connect, CAME Key or in self-learning rolling mode.

Warning! These instructions describe the self-learning rolling procedure.

Scan the QR code to access the instructions for other storage procedures, to watch video tutorials and for more information about the product you have purchased.

**FR** - La procédure de mémorisation du code peut être effectuée depuis l'armoire de commande, via CAME Connect, CAME Key ou en modalità Auto-apprentissage Rolling.

Attention ! Ce mode d'emploi indique la procédure d'Auto-apprentissage Rolling.

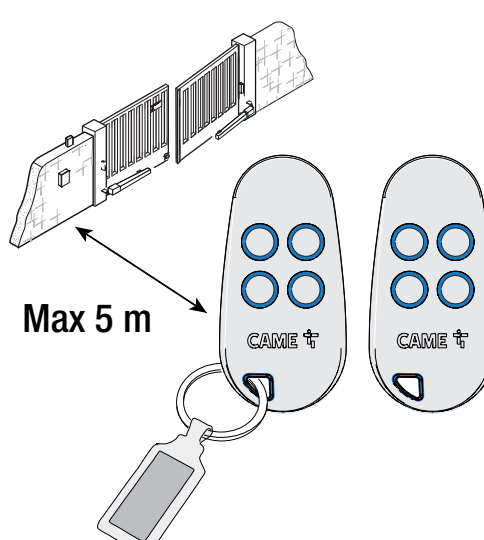
Scannez le code QR pour obtenir les instructions sur les autres procédures de mémorisation, pour visualiser les tutoriels vidéo et pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit que vous avez acheté.

**RU** - Процедура запоминания кода может быть выполнена с блока управления, CAME Connect, CAME Key или в режиме автоматического определения динамического кода.

Внимание! В этой инструкции описана процедура автоматического определения динамического кода.

Считайте QR-код для ознакомления с порядком выполнения других процедур запоминания, просмотра обучающих видео и получения дополнительной информации о приобретенной вами продукции.

5



**IT** - Avvicinati a meno di 5 metri dal cancello.

**EN** - Move to within a 5 m radius of the gate.

**FR** - Approchez-vous   moins de 5 mètres du portail.

**RU** - Подойдите к воротам на расстояние менее 5 метров.

2

**IT** - Prima di procedere alla memorizzazione del codice, assicurati che la funzione Self-Learning Rolling (U8) se presente, sia attivata sul quadro comando del tuo impianto. Per maggiori informazioni contatta il tuo installatore di fiducia.

**EN** - Before storing the code, ensure the self-learning rolling function (U8) (where applicable) is activated on your system control panel. For more information, please contact your trusted installer.

**FR** - Avant de lancer la procédure de mémorisation du code, contrôlez que l'éventuelle fonction d'Auto-apprentissage Rolling (U8) est bien activée sur l'armoire de commande de votre installation. Pour plus d'informations, contactez votre installateur.

**RU** - Перед тем как перейти к запоминанию кода, убедитесь в том, что функция автоматического определения динамического кода (U8) предусмотрена и активирована на блоке управления вашей системы.

Для получения дополнительной информации свяжитесь с доверенным установщиком.

**IT** - Elenco dei tipi di lampeggio presenti in questo manuale. La luce del LED pu  essere accesa fissa oppure pu  lampeggiare.

**EN** - List of flash types referred to in this manual. The LED light may remain on or it may flash.

**FR** - Liste des types de clignotement présents dans ce manuel. La LED peut être allumée en permanence ou peut clignoter.

**RU** - Условные обозначения для мигания светодиодных индикаторов описаны в этой инструкции. Светодиодный индикатор может гореть ровным светом или мигать.

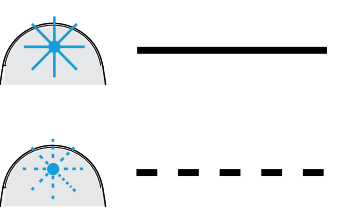
**Modelli compatibili: trasmettitori Came a codice rolling**

**Compatible models: rolling-code CAME transmitters**

**Mod les compatibles :  metteurs Came   code tournant**

**Совместимые модели: пульты ДУ Came с динамическим кодом**

3



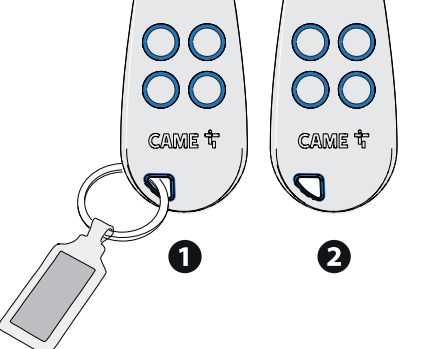
**IT** - Elenco dei tipi di lampeggio presenti in questo manuale. La luce del LED pu  essere accesa fissa oppure pu  lampeggiare.

**EN** - List of flash types referred to in this manual. The LED light may remain on or it may flash.

**FR** - Liste des types de clignotement présents dans ce manuel. La LED peut  tre allum e en permanence ou peut clignoter.

**RU** - Условные обозначения для мигания светодиодных индикаторов описаны в этой инструкции. Светодиодный индикатор может гореть ровным светом или мигать.

4



**IT** - Per poter aggiungere il nuovo trasmettitore 2   necessario essere in possesso di un trasmettitore gi  memorizzato 1.

**EN** - To add the new transmitter 2, you need to be in possession of a transmitter that has already been stored 1.

**FR** - Pour pouvoir ajouter le nouvel émetteur 2, il est nécessaire de disposer d'un émetteur d j m moris  1.

**RU** - Для добавления нового пульта ДУ 2 вам потребуется уже используемый и добавленный пульт ДУ 1.

**IT - AVVERTENZE GENERALI**  
Came S.p.A. dichiara che il trasmettitore   conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformit  UE   disponibile al seguente indirizzo internet: www.came.com

La durata delle batterie dipende dal tempo di stoccaggio e dalla frequenza di utilizzo.  
  Sostituire le batterie rispettando tipologia e polarit . Rischio di esplosione se la batteria   sostituita con un tipo errato.

  Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.  
  Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica.  
  Sostituire la batteria con elemento a moneta/botone.  
Se la batteria viene ingerita, pu  provocare gravi ustioni interne in sole 2 ore e portare alla morte.  
Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto.  
In caso di sospetta ingestione delle batterie o di loro inserimento in altri orifizi corporei, rivolgersi immediatamente a un medico.  
Smaltire correttamente le batterie esauste.  
Non esporre le batterie al fuoco, alle alte temperature oppure a sollecitazioni meccaniche (tagli, schiacciamenti) che possano risultare in un'esplosione, in una perdita di liquido infiammabile o gas.

**SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**  
Al termine della vita di questo prodotto le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.  
Questo prodotto   costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti.

Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

  Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

  I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

**EN - GENERAL PRECAUTIONS**  
CAME S.p.A. declares that this transmitter complies with Directive 2014/53/UE. The full EU declaration of conformity is available at the following address: www.came.com  
The battery life depends on storage time and usage frequency.

  When replacing the batteries, use the same type and match up the poles correctly. The batteries may explode if they are replaced with the wrong type.  
  Keep out of the reach of children.  
  Do not swallow the battery - risk of chemical burns.

This product contains a button/coin battery.  
Swallowing a battery can cause serious internal burns in just 2 hours and can cause death.  
If the battery compartment does not close securely, stop using the product immediately.  
If you suspect someone has swallowed the batteries or that they have been inserted in another bodily orifice, contact a doctor immediately.

Please dispose of flat batteries correctly.  
Do not expose the batteries to fire, high temperatures or mechanical stresses (cuts, crushing) that may result in an explosion or leakages of flammable liquid or gas.

**DISPOSAL OF THE PRODUCT**  
At the end of the product lifecycle, it must be disposed of by qualified personnel.  
This product is made up of various types of materials: some are recyclable and others must be disposed of.

Please enquire as to the recycling or disposal regulations in force in your local area for this product category.

  Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if not managed correctly, may damage the environment or human health.  
Always separate waste for disposal according to the regulations in force in your local area. Alternatively, take the product to the seller when purchasing a new, equivalent product.

  The regulations in force in your local area may impose heavy fines, should you dispose of this product illegally.

**FR - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**  
CAME S.p.A. déclare que l'émetteur est conforme   la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet   l'adresse suivante : www.came.com

La durée des piles dépend du délai de stockage et de la fréquence d'utilisation.  
  Remplacer les piles en respectant la typologie et la polarité. Ne remplacer la pile usag e que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.

  Le garder hors de la portée des enfants.  
  Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques.  
Ce produit contient une pile bouton.  
En cas d'ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves en l'espace de 2 heures seulement et entraîner la mort.

Si le compartiment   piles ne ferme pas hermétiquement, cesser d'utiliser le produit.  
Si l'on soupconne que les piles ont été avalées ou insérées dans d'autres orifices corporels, il faut consulter immédiatement un médecin.

Eliminer correctement les piles usagées.  
Ne pas exposer les piles au feu,   des températures élevées ou   des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

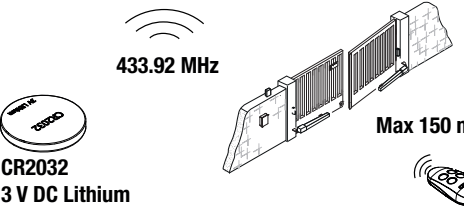
**ÉLIMINATION DU PRODUIT**  
En fin de vie de ce produit, les opérations de d mantelment doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit est composé de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés.

Renseignez-vous sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par la réglementation en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

  Certaines parties du produit peuvent contenir des polluants ou des substances dangereuses qui, s'ils sont jetés dans la nature, peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. Effectuer donc la « collecte sélective » pour l'élimination, selon les modalités prévues par la réglementation en vigueur dans votre région, ou retourner le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

  Les réglementations locales peuvent pr voir de lourdes sanctions en cas d'élimination inappropri e de ce produit.



**CR2032**  
**3 V DC Lithium**

**ES - ADVERTENCIAS GENERALES**  
Came S.p.A. declara que el emisor cumple con la Directiva 2014/53/AE. El texto completo de la Declaración UE de Conformidad est  disponible en la siguiente dirección de Internet: www.came.com

La duración de las pilas depende del tiempo de almacenamiento transcurrecido y de la frecuencia de uso.  
  Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

  Mantenerlo lejos del alcance de los niños.  
  No ingerir la pila, peligro de quemadura química.  
Este producto contiene una pila de botón.

Si se ingiere la pila, puede provocar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y causar la muerte.

Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto.  
Si se sospecha la ingest n de las pilas o su introducción en otros orificios corporales, acudir inmediatamente a un médico.

Eliminar correctamente las pilas agotadas.  
No exponer las pilas al fuego, a altas temperaturas o a esfuerzos mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

**ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO**  
Al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser realizadas por personal cualificado.

Este producto se compone de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse.

Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes para esta categoría de producto.

  Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrian provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y para la salud humana.

Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de residuos para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes, o bien entregar el producto al vendedor a comprar un producto equivalente nuevo.

  Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

**PT - ADVERT NCIAS GERAIS**  
A Came S.p.A. declara que este transmissor respeita a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declara o de conformidade UE encontra-se dispon vel no seguinte endereço: www.came.com

A dura o das pilhas depende do tempo de armazenagem e da frequ ncia de utiliza o.  
  Substitua as pilhas respeitando o tipo e os polos. Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo errado.

  Mantenha-o fora do alcance das crianças.  
  N o ingerir a pilha, perigo de queimadura química.  
Este produto cont m uma pilha com elemento em moeda/botão.

Se a pilha for ingerida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e causar a morte.  
Se o compartimento das pilhas não fechar bem, interrompa a utiliza o do produto

Em caso de suspeita de ingestão ou a introdu o das pilhas noutros orifícios do corpo, procure imediatamente assistência médica.

Elimine as pilhas gastas corretamente.  
Não exponha as pilhas ao fogo, as temperaturas altas ou a esforços mecânicos (corte, esmagamento) que possam resultar numa explosão, fuga de líquido inflamável ou de gás.

**ELIMINACI O DO PRODUTO**  
No fim do ciclo de utiliza o deste produto, as opera es de desmontagem devem ser sempre efetuadas por pessoal qualificado.

Este produto   constituído por vários tipos de materiais: alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados.

Informe-se sobre os sistemas de reciclagem ou elimina o previstos pelos regulamentos em vigor na sua área para esta categoria de produto.

  Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se libertadas no ambiente, podem ter efeitos nocivos sobre o ambiente e a saúde humana.

Por conseguinte, realize a «recolha seletiva» para a elimina o, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos em vigor na sua área, ou devolva o produto ao vendedor ao comprar um novo produto equivalente.

  Os regulamentos em vigor a nível local podem impor san es elevadas no caso de elimina o inadequada deste produto.

**DE - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**  
CAME S.p.A. best tigt, dass der Handsender der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformit tsk rkerung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.came.com

Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Lagerzeit und der Nutzungshäufigkeit ab.  
  Beachten Sie beim Ersetzen der Batterien den Typ und die Polarität. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht mit einer geeigneten ersetzt wird.

  Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.  
  Verschlucken Sie die Batterie nicht, es besteht die Gefahr von chemischen Ver zungen.

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.  
Das Verschlucken einer Batterie kann innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Ver zungen führen und tödlich sein.

Wenn sich das Batteriefach nicht fest schließt, das Produkt nicht mehr verwenden.  
Wenn der Verdacht besteht, dass die Batterien verschluckt oder in andere Körperöffnungen eingeführt wurden, sofort einen Arzt hinzuziehen.

Verbrauchte Batterien ordnungsgem  ertoren.  
Die Batterien nicht Feuer, hohen Temperaturen oder mechanischer Belastung (Schneiden, Quetschen), aussetzen.

Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.  
Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.

Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.  
Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.

Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.  
Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.

Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.  
Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.

Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.  
Die Batterien nicht in die Hand nehmen, wenn sie warm sind.